

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 4 april 2001

Nr 300—304

INNEHÅLL

Nr		Sidan
300	Lag om tillämpning av vissa av Europeiska gemenskapernas bestämmelser om statligt stöd ...	873
301	Lag om ändring av lagen om landsbygdsnäringsregistret	875
302	Statsrådets förordning om påvisande av att förpackningar och tankar avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven	877
303	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om betalningar av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av 2000	889
304	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om definieringen av transportkostnader i interventionslagring av spannmål	893

Nr 300

Lag

om tillämpning av vissa av Europeiska gemenskapernas bestämmelser om statligt stöd

Given i Helsingfors den 28 mars 2001

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Bestämmelse om återkrävande av stöd

Statligt stöd som avses i artikel 87 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller i kommissionens beslut nr 2496/96/EKSG om gemenskapsregler för statligt stöd till stålindustrin kan enligt kommissionens beslut helt eller delvis återkrävas hos mottagaren.

2 §

Förfarandet för anmälan av stöd

Närmare bestämmelser om det nationella

förfaringssättet vid anmälan av statligt stöd enligt Europeiska gemenskapernas bestämmelser utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Kontrollbesök hos företag

Kommissionen har rätt att hos företag på ort och ställe avlägga sådana kontrollbesök som anges i artikel 22 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 om detaljerade tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget om kommissionen hyser allvarliga tvivel om huruvida dess beslut med avseende på individuellt stöd efterlevs.

RP 174/2000
EkUB 35/2000
RSv 182/2000
ISL 1/2001
EkUB 1/2001
Rsk 3/2001

Rådets förordning (EEG) nr 659/1999 (31999R0659); EGT nr L 83, 27.3.1999, s. 1
Kommissionens beslut 2496/96/EKSG (31996S2496); EGT nr L 338, 28.12.1996, s. 42

Ministeriet tar emot kommissionens under rättelse om ett kontrollbesök på ort och ställe, tillställer vid behov kommissionen synpunkter på detta och underrättar företaget i fråga om kontrollbesöket.

Tjänstemän från ministeriet samt de tjänstemän som har ansvaret för stödet i fråga får närvara vid kontrollbesöket.

I denna lag avses med ministeriet handels- och industriministeriet, om inte något annat bestäms genom förordning av statsrådet.

4 §

Handräckning

Polisen skall vid behov på begäran lämna

Helsingfors den 28 mars 2001

handräckning för att kontrollen skall kunna genomföras enligt vad som särskilt bestäms om detta. En begäran om handräckning skall inlämnas av ministeriet.

5 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 4 april 2001. Genom denna lag upphävs lagen den 31 december 1994 om tillämpning av vissa av Europeiska gemenskapernas bestämmelser om statligt stöd (1593/1994).

Republikens President

TARJA HALONEN

Handels- och industriminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 301

L a g**om ändring av lagen om landsbygdsnäringsregistret**

Given i Helsingfors den 28 mars 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 29 december 1994 om landsbygdsnäringsregistret (1515/1994), 5 § 3 mom., 7 § 1 mom. 2 punkten samt 2—4 mom., 8 och 9 §, 11 § 1 mom. samt 12 § som följer:

5 §

Uppgifter i registret

I samband med registerföringen kan uppgifter om registerenheterna också insamlas för statistiska ändamål enligt lagen om landsbygdsnäringsstatistik (1197/1996).

sonuppgifternas del har rätt enligt personuppgiftslagen (523/1999) att införa uppgifterna i personregister och registerenhetens ägare eller innehavare inte har förbjudit utlämnandet. Vid utlämnandet får allmänna uppgifter och personuppgifter som införts i registret användas som urvalsgrund, om detta inte kränker tystnadsplikten enligt 11 §. För forskning och rådgivning som gäller landsbygdsnärings får även sådana offentliga registeruppgifter lämnas ut som nämns i 11 § 1 mom. 3 och 5 punkten.

7 §

Givande och utlämnande av registeruppgifter

De uppgifter som ingår i registret får ges och utlämnas till utomstående endast

2) enligt lag eller bestämmelser som utfärdats med stöd därav, eller

Beträffande utlämnande av personuppgifter gäller i övrigt vad lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) föreskriver.

Uppgifter som ingår i registret får lämnas ut till Europeiska unionens myndigheter, när gällande bestämmelser förutsätter det.

8 §

Rätt till insyn

En registerenhets ägares eller innehavares namn- och adressuppgifter samt telefonnummer får utlämnas för undersökningar och rådgivning som gäller landsbygdsnärings, om verksamheten stöder en hållbar utveckling och en mångsidig användning av förnybara naturtillgångar och om mottagaren för per-

Angående en registerenhets ägares eller innehavares rätt att kontrollera uppgifter som införts i registret tillämpas personuppgiftslagen.

9 §

Rättelse av fel

Angående rättelse av uppgifter i registret tillämpas personuppgiftslagen.

11 §

Hemlighållande av uppgifter och tystnadsplikt

Uppgifterna i registret skall hemlighållas. Offentliga är dock

1) uppgifter som avses i lagen om utlämnande av affärs- och samfundssignum (1126/1990),

2) namn- och adressuppgifter som gäller en registerenhets ägare eller innehavare,

3) uppgifter om namn, nummer, läge och arealer för registerenheterens basskiftet samt registeranteckningar om rätten att erhålla stöd för basskiftet,

4) uppgifter om registerenheterens näringsgren, produktionsinriktning samt markanvändningsslagens arealer, samt

5) uppgifter om namnet, det centrala innehållet, målen och uppnåendet av dem, kostnadsförslagen och finansieringskällan i

Helsingfors den 28 mars 2001

fråga om 5b- och 6-målprogrammen och programmen för gemenskapsinitiativen Interreg och Leader II enligt 2 § lagen om strukturpolitiska åtgärder inom jord- och skogsbruket (1303/1994), 1-målprogrammet, programmen för gemenskapsinitiativen Leader+ och Interreg enligt 3 § lagen om finansiering av landsbygdsnäringar (329/1999), regionala program för utveckling av landsbygden samt riksomfattande forsknings- och utvecklingsprojekt för landsbygden enligt 16 § lagen om finansiering av landsbygdsnäringar, samt uppgifter om namn, adress och telefon i fråga om det godkända projektet och den som ansvarar för genomförandet av det.

12 §

Förhållandet till lagstiftningen om skydd för personuppgifter

Vid behandling av personuppgifter skall i tillämpliga delar bestämmelserna om skydd för personuppgifter samt god informationshantering iakttas.

Denna lag träder i kraft den 4 april 2001.

Republikens President

TARJA HALONEN

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Nr 302

Statsrådets förordning**om påvisande av att förpackningar och tankar avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven**

Given i Helsingfors den 29 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/1994):

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning bestäms mer ingående än i lagen om transport av farliga ämnen (719/1994) om påvisande av att förpackningar och tankar som är avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven samt om de besiktningsorgan som utför uppgifter i anslutning till att påvisa detta och om besiktningsorganens uppgifter.

Vad som i denna förordning bestäms om transportabla tryckbärande anordningar samt om ventiler och andra tillbehör till dem gäller också sådana transportabla tryckbärande anordningar som är avsedda för fartygs- eller lufttransport samt ventiler och andra tillbehör till dem.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *besiktningsorgan* ett sådant besiktningsorgan som anges i 3 § 1 mom. 9 punkten lagen om transport av farliga ämnen,

2) *ministeriet* kommunikationsministeriet,
3) *direktivet om transportabla tryckbärande anordningar* rådets direktiv 1999/36/EG om transportabla tryckbärande anordningar,

4) *transportabel tryckbärande anordning* tankar och förpackningar som är sådana transportabla tryckbärande anordningar som avses i direktivet om transportabla tryckbärande anordningar samt ventiler och andra tillbehör till dem,

5) *ADR-överenskommelsen* den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (FördrS 23/1979),

6) *RID-bestämmelserna* de bestämmelser om internationella järnvägstransporter av farligt gods som ingår i en bilaga till bilaga B (CIM) i konventionen om internationell järnvägstrafik (COTIF) (FördrS 5/1985),

7) *IMDG-koden* Internationella sjöfartsorganisationen IMO:s internationella bestämmelser om transport av farliga ämnen sjövägen,

8) *ICAO-TI* de tekniska bestämmelser som publiceras som standarder med stöd av konventionen angående internationell civil luftfart (FördrS 11/1949),

9) *stater inom gemenskapen* stater som hör

till Europeiska unionen eller Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Information om de bestämmelser som avses i 1 mom. 7 punkten ges av sjöfartsverket och om de bestämmelser som avses i 8 punkten av Luftfartsverket.

3 §

Påvisande av förpackningars och tankars överensstämmelse med kraven

Att förpackningar och tankar som är avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven påvisas genom testning av förpackningen eller tanken och genom godkännande av konstruktionstypen, om inte något annat bestäms genom förordning som ministeriet utfärdar om väg- eller järnvägstransport av farliga ämnen eller genom beslut av Luftfartsverket eller sjöfartsverket eller genom internationella överenskommelser som är bindande för Finland.

Med avvikelse från 1 mom. påvisas transportabla tryckbärande anordningars överensstämmelse med kraven genom bedömning eller förnyad bedömning av överensställelsen.

Utöver vad som bestäms i 1 och 2 mom. påvisas ibruktagna förpackningars och tankars fortsatta överensstämmelse med kraven vid behov genom sådana periodiska besiktningar och andra besiktningar som anges i förordningar av ministeriet eller i beslut av Luftfartsverket eller sjöfartsverket.

Bestämmelser om rätten att i Finland använda utomlands godkända förpackningar och tankar ingår i lagen om transport av farliga ämnen, förordningen om transport av farliga ämnen på väg (632/1996), förordningen om transport av farliga ämnen på järnväg (674/1997), förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998) och förordningen om lufttransport av farliga ämnen (210/1997).

4 §

Tryckbärande anordningar avsedda för fartygs- eller lufttransport

De skyldigheter som i 13 b § 1 mom. lagen

om transport av farliga ämnen föreskrivs för den som släpper ut en anordning på marknaden och som i 2 mom. i den nämnda paragrafen föreskrivs även för andra gäller också en transportabel tryckbärande anordning som är avsedd för fartygs- eller lufttransport.

5 §

Märkning om överensstämmelse på förpackningar och tankar

Märkningen om överensstämmelse på förpackningar och tankar skall stämma överens med kraven i ministeriets förordningar, IMDG-koden och ICAO-TI.

6 §

Märkning om överensstämmelse på transportabla tryckbärande anordningar

För att påvisa att kärl och tankar som hör till transportabla tryckbärande anordningar stämmer överens med kraven anbringas, utöver kraven enligt 5 §, på anordningen märkningen π (pi) som avses i bilaga VII till direktivet om transportabla tryckbärande anordningar så att den inte kan avlägsnas och är väl synlig. Märkningen åtföljs av identifikationsnumret för det anmälda organ som har utfört bedömningen eller, i fråga om förnyad bedömning, identifikationsnumret för det anmälda organet eller i ett fall som avses i 11 § 2 punkten för det godkända organet.

Nya ventiler och andra tillbehör som har en direkt säkerhetsfunktion skall vara försedda antingen med den märkning som föreskrivs i den bilaga VII som nämns i 1 mom. eller den CE-märkning som föreskrivs i 2 § 2 punkten lagen om tryckbärande anordningar (869/1999) varvid man kan åtfölja identifikationsnumret för det anmälda organet.

För påvisande av att en transportabel tryckbärande anordning fortlöpande stämmer överens med kraven skall på anordningen efter en periodisk besiktning finnas identifikationsnumret för det besiktningsorgan som utfört besiktningen.

Om bedömningen av att en transportabel tryckbärande anordning stämmer överens

med kraven har utförts av ett besiktningsorgan som avses i 13 d § 2 mom. lagen om transport av farliga ämnen, får på anordningen dock inte anbringas den märkning som föreskrivs i den bilaga VII som nämns i 1 mom.

Om en transportabel tryckbärande anordning i fråga om de tekniska kraven uppfyller sådana tekniska krav i IMDG-koden eller i ICAO-TI som inte stämmer överens med de bestämmelser som utfärdats för genomförande av rådets direktiv 94/55/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på väg eller rådets direktiv 96/49/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på järnväg, får på den transportabla tryckbärande anordningen inte anbringas den märkning som föreskrivs i den bilaga VII som nämns i 1 mom.

På en transportabel tryckbärande anordning får inte anbringas märkningar som på ett vilseledande sätt påminner om märkningar som enligt bestämmelser skall göras på anordningen.

7 §

Försäkran om överensstämmelse för transportabla tryckbärande anordningar

Tillverkaren av en transportabel tryckbärande anordning eller dennes i stater inom gemenskapen etablerade ombud skall upprätta en skriftlig försäkran om överensstämmelse, genom vilken säkerställs och försäkras att den transportabla tryckbärande anordningen stämmer överens med bestämmelserna. Försäkran om överensstämmelse kan innehålla de uppgifter som i standarden SFS-EN 45014 förutsätts av en försäkran om överensstämmelse.

8 §

Besiktningsorgan

Besiktningsorganen är TFÄ-besiktningsorgan, organ för periodiska TFÄ-besiktningar, sådana besiktningsorgan som strålsäkerhetscentralen erkänt, anmälda organ och godkända organ.

9 §

Uppgifter av TFÄ-besiktningsorgan och organ för periodiska TFÄ-besiktningar

Med undantag av de uppgifter som har samband med transportabla tryckbärande anordningar samt med förpackningar och tankar avsedda för transport av radioaktiva ämnen, skall ett TFÄ-besiktningsorgan enligt vad som godkänns i beslutet om erkännande av organet företa

- 1) godkännanden av förpackningar,
- 2) godkännanden av tankar,
- 3) periodiska besiktningar av förpackningar och tankar,
- 4) sådana andra än i 3 punkten avsedda besiktningar av förpackningar och tankar som bestämmelserna förutsätter,
- 5) i bilagorna till ADR-överenskommelsen avsedda godkännanden av förpackningar och tankar,
- 6) i bilagan till RID-bestämmelserna avsedda godkännanden av förpackningar och tankar,
- 7) i IMDG-koden avsedda godkännanden av förpackningar och tankar,
- 8) i ICAO-TI avsedda godkännanden av förpackningar och tankar.

Med undantag av de uppgifter som gäller transportabla tryckbärande anordningar eller sådana förpackningar som är avsedda för transport av radioaktiva ämnen, kan ett organ för periodiska TFÄ-besiktningar utföra sådana periodiska besiktningar och andra besiktningar av förpackningar som bestämmelserna förutsätter, enligt vad som godkänns i beslutet om erkännande av organet.

10 §

Anmälda organs uppgifter

Enligt vad som godkänns i beslutet om erkännande av ett anmält organ, företar organet

- 1) bedömningar av transportabla tryckbärande anordningars överensstämmelse med kraven samt bedömningar och godkännanden av de kvalitetssystem som hör till denna verksamhet samt tillsyn i samband med detta,
- 2) förnyade bedömningar av transportabla tryckbärande anordningar,

3) förnyade bedömningar av att typen av serietillverkade kärl som hör till transportabla tryckbärande anordningar samt av ventiler och andra tillbehör stämmer överens med kraven,

4) periodiska besiktningar av transportabla tryckbärande anordningar,

5) sådana andra än i 4 punkten avsedda besiktningar av transportabla tryckbärande anordningar som bestämmelserna förutsätter,

6) bedömningar och godkännanden av kvalitetssystemet i samband med periodiska besiktningar av transportabla tryckbärande anordningar samt tillsyn i samband med detta.

11 §

Ett godkänt organs uppgifter

Enligt vad som godkänns i beslutet om erkännande av ett godkänt organ företar organet

1) periodiska besiktningar av kärl som hör till transportabla tryckbärande anordningar samt av ventiler och andra tillbehör till dem,

2) förnyade bedömningar av att serietillverkade kärl som hör till transportabla tryckbärande anordningar samt ventiler och andra tillbehör till dem stämmer överens med kraven, om det anmälda organet har utfört förnyad bedömning av att anordningens typ stämmer överens med kraven.

12 §

Förpackningar och tankar avsedda för transport av radioaktiva ämnen

Strålsäkerhetscentralen företar i fråga om förpackningar och tankar avsedda för transport av radioaktiva ämnen

1) de godkännanden som förutsätts,

2) de godkännanden som avses i bilagorna till ADR-överenskommelsen,

3) de godkännanden som avses i bilagan till RID-bestämmelserna,

4) de godkännanden som avses i IMDG-koden,

5) de godkännanden som avses i ICAO-TI.

Sådana testningar, periodiska besiktningar och andra besiktningar som förutsätts i fråga om förpackningar och tankar avsedda för

transport av radioaktiva ämnen företas av strålsäkerhetscentralen eller av ett besiktningsorgan som den erkänt.

13 §

Detaljerade förutsättningar för erkännande av besiktningsorgan

I 13 e § lagen om transport av farliga ämnen bestäms om förutsättningarna för erkännande av besiktningsorgan. Dessutom skall varje besiktningsorgan ha ett lämpligt förfarande som tillämpas vid behandlingen av rättelseyrkanden som gäller förvägrande av överensstämmelse med kraven.

Vid erkännandet av ett anmält organ skall kraven i bilagorna 1 och 2 iakttas samt vid erkännandet av ett godkänt organ kraven i bilagorna 1 och 3.

Vid erkännandet av ett TFÄ-besiktningsorgan skall kraven i bilagorna 4 och 5 iakttas samt vid erkännandet av ett organ för periodiska TFÄ-besiktningar kraven i bilagorna 4 och 6.

Vid erkännandet av ett besiktningsorgan som erkänts av strålsäkerhetscentralen skall kraven i bilagorna 4 och 6 iakttas i tillämpliga delar.

14 §

Ansökan om erkännande av besiktningsorgan

Erkännande av ett besiktningsorgan söks skriftligen hos den myndighet till vars befogenheter erkännandet hör. Till ansökan skall fogas handlingar som utvisar att förutsättningarna i 13 e § lagen om transport av farliga ämnen och i 13 § i denna förordning föreligger. Till handlingarna skall fogas ett intyg eller utlåtande av mätteknikcentralen eller av någon motsvarande organisation om att förutsättningarna föreligger eller något annat intyg eller utlåtande om detta som den myndighet som erkänner organet anser vara tillräckligt.

Om besiktningsorganet redan tidigare har erkänts som organ för utförande av uppgifter som gäller påvisande av att förpackningar eller tankar avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven, kan de

intyg, utlåtanden eller andra utredningar som framlagts i samband med detta erkännande beaktas när besiktningsorganet erkänns för nya uppgifter.

15 §

Erkännande av besiktningsorgan

Ministeriet godkänner ett besiktningsorgan som anmält organ för utförande av uppgifter som avses i 10 § eller som godkänt organ för utförande av uppgifter som avses i 11 §, om organet uppfyller villkoren för ett sådant organ.

Om organet uppfyller villkoren, erkänner säkerhetsteknikcentralen

1) besiktningsorganet som TFÄ-besiktningsorgan för att i den omfattning som anges i ansökan utföra sådana uppgifter som anges i 9 § 1 mom. i fråga om förpackningar och tankar,

2) besiktningsorganet som organ för periodiska TFÄ-besiktningar för att i den omfattning som anges i ansökan utföra i 9 § 2 mom. avsedda besiktningar av förpackningar.

16 §

Utförande av uppgifter som ankommer på besiktningsorgan

Ett besiktningsorgan och dess personal skall utföra bedömningar och sina övriga uppgifter som besiktningsorgan med visande av bästa möjliga yrkesmässiga tillförlitlighet och tekniska kompetens.

Besiktningsorganet skall självt utföra de på besiktningsorgan ankommande uppgifter som det förbinder sig att utföra. Det kan dock anlita underleverantörer för delar av de uppgifter som gäller påvisande av överensstämmelse med kraven. Om organet anlitar underleverantörer, skall det försäkra sig om och kunna påvisa att underleverantören är kompetent att utföra uppgifterna i fråga.

17 §

Uppföljning av besiktningsorganets verksamhet

Varje besiktningsorgan skall årligen lämna

en redogörelse för sin verksamhet till den myndighet som har till uppgift att erkänna organet.

Om säkerhetsteknikcentralen upptäcker att ett anmält eller godkänt organ handlar i strid med bestämmelserna, skall säkerhetsteknikcentralen anmäla detta till ministeriet.

18 §

Ministeriets anmälningar

Ministeriet ansvarar för att Europeiska gemenskapernas kommission samt de stater som hör till Europeiska unionen och Europeiska ekonomiska samarbetsområdet underlättas om de organ som anmälts och godkänts i enlighet med direktivet om transportabla tryckbärande anordningar samt om de identifikationsnummer som kommissionen har tilldelat organen och om varje indragande av ett erkännande av organ.

19 §

Samarbete mellan myndigheter

Om tillsynsmyndigheten med stöd av 15 § lagen om transport av farliga ämnen förbjuder en transport av farliga ämnen på grund av att en transportabel tryckbärande anordning inte uppfyller kraven i den nämnda lagen eller i bestämmelser som utfärdats med stöd av den, skall myndigheten utan dröjsmål anmäla detta till säkerhetsteknikcentralen, som vid behov skall vidta åtgärder enligt den nämnda lagen.

20 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2001. Dock träder 13—15 och 18 § i kraft den 6 april 2001.

I fråga om sådana tankar, gaskärl, batterier av flaskor och flaskpaket som hör till transportabla tryckbärande anordningar samt ventiler och andra tillbehör till dem träder dock 3 § 2 mom. samt 4, 6, 7, 10 och 11 § i kraft vid en tidpunkt som bestäms särskilt genom förordning av statsrådet. Sedan denna förordning har trätt i kraft påvisas det att förpackningarna och tankarna samt ventiler

och andra tillbehör till dem stämmer överens med kraven på det sätt som förutsätts i 3 § 1 och 3 mom. samt skall märkningen om överensstämmelse uppfylla kraven i 5 § och skall de åtgärder som förutsätts för påvisande av överensstämmelse med kraven utföras av ett anmält organ, till dess att något annat bestäms om saken.

Genom denna förordning upphävs trafikministeriets beslut av den 23 februari 1990 om behöriga myndigheter för sådant typgodkännande av förpackningar som krävs för internationell transport av farligt gods på väg (201/1990) jämte ändringar.

21 §

Övergångsbestämmelser

Förpackningar och tankar som stämmer överens med de bestämmelser som gäller vid

Helsingfors den 29 mars 2001

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

denna förordnings ikraftträdande får alltjämt användas i Finland.

Sådana gasflaskor, rörkärl och kryokärl samt ventiler och andra tillbehör till dem som stämmer överens med de bestämmelser som gäller vid denna förordnings ikraftträdande får i Finland släppas ut på marknaden ända till den 30 juni 2003 och här tas i bruk även senare, om de har släppts ut på marknaden senast nämnda dag.

Om det i fråga om förpackningar eller tankar samt ventiler eller andra tillbehör till dem som avses i 1 och 2 mom. och som hör till transportabla tryckbärande anordningar inte utförs för förnyad bedömning av överensstämmelse, skall märkningarna om överensstämmelse stämma överens med de bestämmelser som gäller när denna förordning träder i kraft.

Trafikrådet *Seija Miettinen*

FÖRUTSÄTTNINGAR SOM GÄLLER BÅDE ANMÄLDA OCH GODKÄNDA ORGAN

1. Ett anmält eller godkänt organ som är en del av en organisation som bedriver även annan verksamhet än sådan som ankommer på besiktningsorgan skall vara identifierbart inom denna organisation.

2. Besiktningsorganet och dess personal får inte delta i verksamhet som kan äventyra deras oberoende och tillförlitlighet beträffande uppgifterna som besiktningsorgan. I synnerhet får besiktningsorganets personal inte stå under affärsmässigt, finansiellt eller annat inflytande som kan påverka dess bedömning, särskilt inte från personer eller organisationer som står utanför besiktningsorganet men som berörs av resultaten av de besiktningar som utförs. Opartiskheten hos besiktningsorganets personal skall säkerställas.

3. Besiktningsorganet skall ha tillgång till den personal samt de utrymmen och redskap som är nödvändiga för att på ett fullgott sätt utföra tekniska och administrativa uppgifter i samband med verksamheten som besiktningsorgan. Organet skall också ha tillgång till den utrustning som behövs för utförande av särskilda besiktningar.

4. Den personal vid besiktningsorganet som ansvarar för besiktningsorgansuppgifterna skall ha lämpliga kvalifikationer, god teknisk och yrkesmässig utbildning, tillfredsställande kännedom om kraven på de besiktningar som skall utföras samt tillräcklig erfarenhet av sådan verksamhet. I syfte att säkerställa en hög säkerhetsnivå skall besiktningsorganet kunna utnyttja sitt kunnande i säkerhetsfrågor gällande transportabla tryckbärande anordningar. Personalen skall ha kompetens för att, på grundval av undersökningsresultaten, yrkesmässigt bedöma hur anordningarna uppfyller de allmänna kraven samt upprätta rapporter över denna överensstämmelse. Personalen skall också ha erforderlig kompetens för att upprätta intyg, handlingar och rapporter för att visa att besiktning har utförts.

5. Personalen skall ha tillräckliga kunskaper om den teknik som tillämpas vid tillverkning av sådana transportabla tryckbärande anordningar, inbegripet tillbehör, i fråga om vilka den ansvarar för besiktningsorgansuppgifterna, samt om det sätt på vilket anordningar som är föremål för besiktning används eller är avsedda att användas och om de fel som kan uppstå vid användning eller drift.

6. Besiktningsorganet skall kunna säkerställa att information som erhålls i samband med besiktningsorgansuppgifterna behandlas konfidentiellt. Äganderätten skall skyddas.

7. Besiktningsorganet skall ha ändamålsenlig ansvarsförsäkring såvida inte ansvaret bärs av staten eller av den organisation som besiktningsorganet är en del av.

FÖRUTSÄTTNINGAR SOM GÄLLER ANMÄLDA ORGAN

1. Ett anmält organ skall vara oberoende av berörda parter och skall tillhandahålla besiktningsorganstjänster för utomstående. Det anmälda organet och den personal som utför besiktningar får inte vara konstruktör, tillverkare, leverantör, köpare, ägare, innehavare, användare eller ansvarig för underhåll av de transportabla tryckbärande anordningar, inbegripet tillbehör, som organet har i uppdrag att besikta, eller vara ombud för någon av dessa parter. Organet får inte vara direkt inblandat i konstruktion, tillverkning, saluföring eller underhåll av transportabla tryckbärande anordningar, inbegripet tillbehör, och får inte heller företräda en tredje part som utövar denna verksamhet. Denna princip utesluter inte möjligheten till utbyte av teknisk information mellan tillverkare av transportabla tryckbärande anordningar och organet.

2. Samtliga berörda parter skall ha tillgång till ett anmält organs tjänster. Det får inte förekomma orimliga finansiella eller andra villkor. Organets verksamhet skall bedrivas under ickediskriminerande former.

FÖRUTSÄTTNINGAR SOM GÄLLER GODKÄNDA ORGAN

1. Ett godkänt organ skall utgöra en avskild och identifierbar del av en organisation som är verksam inom konstruktion, tillverkning, leverans, användning eller underhåll av de föremål som organet besiktat.

2. Det godkända organet får inte vara direkt inblandat i konstruktion, tillverkning, leverans eller användning av transportabla tryckbärande anordningar som det skall besikta, inbegripet tillbehör, eller liknande konkurrerande utrustning.

3. Det skall göras en klar åtskillnad mellan det ansvar som åligger personal som utför besiktningarna och det ansvar som åligger personal som är verksam inom andra funktioner. Denna åtskillnad skall fastställas organisatoriskt och genom besiktningsorganets rapportrutiner inom moderorganisationen.

FÖRUTSÄTTNINGAR SOM GÄLLER BÅDE TFÄ-BESIKTNINGSORGAN OCH ORGAN FÖR PERIODISKA TFÄ-BESIKTNINGAR

1. Ett besiktningsorgan som är en del av en organisation som bedriver även annan verksamhet än sådan som ankommer på besiktningsorgan skall vara identifierbart inom denna organisation.

2. Besiktningsorganet och dess personal får inte delta i verksamhet som kan äventyra deras oberoende och tillförlitlighet beträffande uppgifterna som besiktningsorgan. I synnerhet får besiktningsorganets personal inte stå under affärsmässigt, finansiellt eller annat inflytande som kan påverka dess bedömning, särskilt inte från personer eller organisationer som står utanför besiktningsorganet men som berörs av resultaten av de besiktningar som utförs. Opartiskheten hos besiktningsorganets personal skall säkerställas.

3. Besiktningsorganet skall ha tillgång till den personal samt de utrymmen och redskap som är nödvändiga för att på ett fullgott sätt utföra tekniska och administrativa uppgifter i samband med verksamheten som besiktningsorgan. Organet skall också ha tillgång till den utrustning som behövs för utförande av särskilda besiktningar.

4. Den personal vid besiktningsorganet som ansvarar för besiktningsorgansuppgifterna skall ha lämpliga kvalifikationer, god teknisk och yrkesmässig utbildning, tillfredsställande kännedom om kraven på de besiktningar som skall utföras samt tillräcklig erfarenhet av sådan verksamhet. I syfte att säkerställa en hög säkerhetsnivå skall besiktningsorganet kunna utnyttja sitt kunnande i säkerhetsfrågor gällande ifrågavarande förpackningar och tankar. Personalen skall ha kompetens för att, på grundval av undersökningsresultaten, yrkesmässigt bedöma hur förpackningarna och tankarna uppfyller de allmänna kraven samt upprätta rapporter över denna överensstämmelse. Personalen skall också ha erforderlig kompetens för att upprätta intyg, handlingar och rapporter för att visa att besiktning har utförts.

5. Personalen skall ha tillräckliga kunskaper om den teknik som tillämpas vid tillverkning av sådana förpackningar och tankar, inbegripet tillbehör, i fråga om vilka den ansvarar för besiktningsorgansuppgifterna, samt om det sätt på vilket anordningar som är föremål för besiktning används eller är avsedda att användas och om de fel som kan uppstå vid användning eller drift.

6. Besiktningsorganet skall kunna säkerställa att information som erhålls i samband med besiktningsorgansuppgifterna behandlas konfidentiellt. Äganderätten skall skyddas.

7. Besiktningsorganet skall ha ändamålsenlig ansvarsförsäkring såvida inte ansvaret bärs av staten eller av den organisation som besiktningsorganet är en del av.

FÖRUTSÄTTNINGAR SOM GÄLLER TFÄ-BESIKTNINGSORGAN

1. Ett TFÄ-besiktningsorgan skall vara oberoende av berörda parter och skall tillhandahålla besiktningsorganstjänster för utomstående. TFÄ-besiktningsorganet och den personal som utför besiktningar får inte vara konstruktör, tillverkare, leverantör, köpare, ägare, innehavare, användare eller ansvarig för underhåll av de förpackningar och tankar, inbegripet tillbehör, som organet har i uppdrag att besikta, eller vara ombud för någon av dessa parter. Organet får inte vara direkt inblandat i konstruktion, tillverkning, saluföring eller underhåll av förpackningar och tankar, inbegripet tillbehör, och får inte heller företräda en tredje part som utövar denna verksamhet. Denna princip utesluter inte möjligheten till utbyte av teknisk information mellan tillverkare av förpackningar eller tankar och organet.

2. Samtliga berörda parter skall ha tillgång till ett TFÄ-besiktningsorgans tjänster. Det får inte förekomma orimliga finansiella eller andra villkor. Organets verksamhet skall bedrivas under ickediskriminerande former.

FÖRUTSÄTTNINGAR SOM GÄLLER ORGAN FÖR PERIODISKA TFÄ-BESIKTNINGAR

1. Ett organ för periodiska TFÄ-besiktningar skall utgöra en avskild och identifierbar del av en organisation som är verksam inom konstruktion, tillverkning, leverans, användning eller underhåll av de föremål som organet besiktat.

2. Organet för periodiska TFÄ-besiktningar får inte vara direkt inblandat i konstruktion, tillverkning, leverans eller användning av förpackningar som det skall besikta, inbegripet tillbehör, eller liknande konkurrerande utrustning.

3. Det skall göras en klar åtskillnad mellan det ansvar som åligger personal som utför besiktningarna och det ansvar som åligger personal som är verksam inom andra funktioner. Denna åtskillnad skall fastställas organisatoriskt och genom besiktningsorganets rapportrutiner inom moderorganisationen.

Nr 303

Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om betalningar av ersättningar
för översvämningsskador under den första hälften av 2000

Given i Helsingfors den 29 mars 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 22 december 2000 om betalning av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av 2000 (1264/2000) bilaga 1 och 2 som följer:

1 §

Bilaga 1 och 2 till jord- och skogsbruksministeriets förordning om betalning av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av 2000 (1264/2000) ändras i enlighet med denna förordning.

Helsingfors den 29 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

2 §

Denna förordning träder i kraft den 4 april 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör Maila Lumperoinen

EXCEPTIONELLA ÖVERSVÄMNINGAR SOM ERSÄTTS

Vattendrag	Tidpunkt
Vääräjoki	våren 2000
Parkanonjärvi	våren 2000
Rikkajoki	våren 2000
Haapajärvi	26.4—22.5.2000
Päntäneenjoki	20—24.4.2000
Savonjoki	20—21.4.2000
Köyhäjoki	20—30.4.2000
Antinoja	våren 2000
Venetjoki	21—28.4.2000
Haarajoki	19—25.4.2000
Halsuanjärvi	våren 2000
Penninkijoki	21—26.4.2000
Pöntönjoki	15—18.4.2000
Kronoby å	18.4—4.5.2000
Pekkassjön	våren 2000
Perho å	20.4—8.5.2000
Ali-Korpilahdenoja	18—27.4.2000
Lestijoki	18—28.4.2000
Halsuanjoki	20—28.4.2000
Lamujoki	våren 2000
Pyhäjoki	13.4—5.5.2000
Kalajoki	17—30.4.2000
Vääräjoki	17.4—11.5.2000
Siiponjoki	våren 2000
Talusoja	18—22.4.2000
Kiminge älv	20.4—4.5.2000
Temmesjoki	22.4.2000
Sanginjoki	26—30.4.2000
Muhosjoki	22—26.4.2000
Huopakinoja	22.4.2000
Siikajoki	20—30.4.2000
Tyrnävänjoki	våren 2000
Leppioja	våren 2000
Kivioja	våren 2000
Lumioja	våren 2000
Poika-Martimo	våren 2000
Järvioja	22—28.4.2000
Jukulaisoja	22—28.4.2000
Piipsanjoki	våren 2000
Utosjoki	25.4—27.4.2000
Naamanjoki	17.4—5.5.2000
Siltalanoja	20—28.4.2000
Mertuanoja	våren 2000
Malisjoki	19—22.4.2000

Pidisjärvi	21.4—10.5.2000
Karvosoja	våren 2000
Sarjanoja	våren 2000
Pelkosjärvi	våren 2000
Liminkaoja	23—27.4.2000
Yppärinjoki	våren 2000
Tyybäkinoja	våren 2000
Ivalo	maj—juni 2000
Kaamasjoki	maj—juni 2000
Vaskojoki	23.5—2.6.2000
Naajoki	våren 2000
Kettujoki	våren 2000
Alajärvi-Eskottijoki	21.5.2000
Katajajoki	20.5.2000
Vastusjärvi	25.5—4.6.2000
Ounasjoki	22—27.5.2000
Levisjärvi	22—24.5.2000
Torne älv	10.5.2000
Simojoki	april—maj 2000
Tana älv	22.5.2000
Purmo å	våren 2000
Jamalin joki	våren 2000

ANSLAG SOM BEVILJATS KOMMUNERNA

Kommun	Anslag (mk)
Ikalis	30 360
Parkano	26 480
Idensalmi	3 136
Kiuruvesi	1 400
Kauhajoki	42 907
Alajärvi	3 600
Kaustby	120 000
Kannus	5 360
Himanka	105 609
Kortesjärvi	(tillagt anslag) 27 250
Kronoby	30 290
Karleby	315 612
Toholampi	145 714
Perho	5 800
Veteli	16 880
Halsua	391 388
Haapavesi	34 400
Haukipudas	45 043
Kalajoki	1 033 323
Kiiminki	284 796
Liminka	12 136
Muhos	100 088
Pattijoki	2 476
Rantsila	21 568
Reisjärvi	4 960
Ruukki	11 968
Tyrnävä	58 004
Vihanti	1 054
Yli-ii	15 920
Ylikiiiminki	128 760
Alavieska	55 588
Merijärvi	135 141
Oulainen	122 412
Siikajoki	40 146
Utajärvi	105 212
Ylivieska	833 021
Nivala	224 811
Pyhäjoki	332 394
Sievi	399 462
Enare	885 201
Kittilä	455 712
Pello	12 800
Simo	318 289
Torneå	8 316
Utsjoki	198 501
Lieksa	(tillagt anslag) 3 304

Nr 304

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om definieringen av transportkostnader i interventionslagring av spannmål**

Given i Helsingfors den 30 mars 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 §, 3 § 1 mom. och 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994):

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning utfärdas närmare bestämmelser om definieringen av de transportkostnader som avses i följande förordningar av kommissionen:

1) Kommissionens förordning (EG) nr 824/2000 om fastställande av förfarandet och villkoren för interventionsorganens övertagande av spannmål samt analysmetoderna för kvalitetsbestämning

2) Kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 om förfarandet vid och villkoren för

försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan

2 §

Definieringen av transportkostnader

Transportkostnaderna definieras enligt den fraktkostnadstabell som anges i bilagan.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 4 april 2001.

Helsingfors den 30 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Hannu Koponen

INTERVENTIONSLAGRING AV SPANNMÅL

FRAKTTABELL

p/kg

	Km	moms 0 %	moms 17 %		Km	moms 0 %	moms 17 %
under 10		2,85	3,33	250 - 254	10,05	11,76	
10 - 14		2,99	3,50	255 - 259	10,18	11,91	
15 - 19		3,13	3,66	260 - 264	10,31	12,06	
20 - 24		3,27	3,83	265 - 269	10,44	12,21	
25 - 29		3,41	3,99	270 - 274	10,57	12,37	
30 - 34		3,56	4,17	275 - 279	10,70	12,52	
35 - 39		3,71	4,34	280 - 284	10,83	12,67	
40 - 44		3,86	4,52	285 - 289	10,96	12,82	
45 - 49		4,02	4,70	290 - 294	11,09	12,98	
50 - 54		4,18	4,89	295 - 299	11,22	13,13	
55 - 59		4,34	5,08	300 - 304	11,35	13,28	
60 - 64		4,50	5,27	305 - 309	11,48	13,43	
65 - 69		4,66	5,45	310 - 314	11,61	13,58	
70 - 74		4,82	5,64	315 - 319	11,74	13,74	
75 - 79		4,98	5,83	320 - 324	11,87	13,89	
80 - 84		5,14	6,01	325 - 329	12,00	14,04	
85 - 89		5,30	6,20	330 - 334	12,13	14,19	
90 - 94		5,46	6,39	335 - 339	12,26	14,34	
95 - 99		5,62	6,58	340 - 344	12,39	14,50	
100 - 104		5,77	6,75	345 - 349	12,52	14,65	
105 - 109		5,92	6,93	350 - 354	12,65	14,80	
110 - 114		6,07	7,10	355 - 359	12,78	14,95	
115 - 119		6,22	7,28	360 - 364	12,91	15,10	
120 - 124		6,37	7,45	365 - 369	13,04	15,26	
125 - 129		6,52	7,63	370 - 374	13,17	15,41	
130 - 134		6,67	7,80	375 - 379	13,30	15,56	
135 - 139		6,82	7,98	380 - 384	13,43	15,71	
140 - 144		6,97	8,15	385 - 389	13,56	15,87	
145 - 149		7,12	8,33	390 - 394	13,69	16,02	
150 - 154		7,27	8,51	395 - 399	13,82	16,17	
155 - 159		7,42	8,68	400 - 404	13,95	16,32	
160 - 164		7,57	8,86	405 - 409	14,08	16,47	
165 - 169		7,72	9,03	410 - 414	14,21	16,63	
170 - 174		7,87	9,21	415 - 419	14,34	16,78	
175 - 179		8,02	9,38	420 - 424	14,47	16,93	
180 - 184		8,17	9,56	425 - 429	14,60	17,08	
185 - 189		8,32	9,73	430 - 434	14,73	17,23	
190 - 194		8,47	9,91	435 - 439	14,86	17,39	
195 - 199		8,62	10,09	440 - 444	14,99	17,54	
200 - 204		8,75	10,24	445 - 449	15,12	17,69	
205 - 209		8,88	10,39	450 - 454	15,25	17,84	
210 - 214		9,01	10,54	455 - 459	15,38	17,99	
215 - 219		9,14	10,69	460 - 464	15,51	18,15	
220 - 224		9,27	10,85	465 - 469	15,64	18,30	
225 - 229		9,40	11,00	470 - 474	15,77	18,45	
230 - 234		9,53	11,15	475 - 479	15,90	18,60	
235 - 239		9,66	11,30	480 - 484	16,03	18,76	
240 - 244		9,79	11,45	485 - 489	16,16	18,91	
245 - 249		9,92	11,61	490 - 494	16,29	19,06	
				495 - 499	16,42	19,21	
				osv.	osv.	osv.	

INTERVENTIONSLAGRING AV SPANMÅL

FRAKTTABELL

EUR/tn

	Km	moms 0 %	moms 17 %		Km	moms 0 %	moms 17 %
under 10		4,79	5,61	250 - 254	16,90	19,78	
10 - 14		5,03	5,88	255 - 259	17,12	20,03	
15 - 19		5,26	6,16	260 - 264	17,34	20,29	
20 - 24		5,50	6,43	265 - 269	17,56	20,54	
25 - 29		5,74	6,71	270 - 274	17,78	20,80	
30 - 34		5,99	7,01	275 - 279	18,00	21,06	
35 - 39		6,24	7,30	280 - 284	18,21	21,31	
40 - 44		6,49	7,60	285 - 289	18,43	21,57	
45 - 49		6,76	7,91	290 - 294	18,65	21,82	
50 - 54		7,03	8,23	295 - 299	18,87	22,08	
55 - 59		7,30	8,54	300 - 304	19,09	22,33	
60 - 64		7,57	8,86	305 - 309	19,31	22,59	
65 - 69		7,84	9,17	310 - 314	19,53	22,85	
70 - 74		8,11	9,48	315 - 319	19,75	23,10	
75 - 79		8,38	9,80	320 - 324	19,96	23,36	
80 - 84		8,64	10,11	325 - 329	20,18	23,61	
85 - 89		8,91	10,43	330 - 334	20,40	23,87	
90 - 94		9,18	10,74	335 - 339	20,62	24,13	
95 - 99		9,45	11,06	340 - 344	20,84	24,38	
100 - 104		9,70	11,35	345 - 349	21,06	24,64	
105 - 109		9,96	11,65	350 - 354	21,28	24,89	
110 - 114		10,21	11,94	355 - 359	21,49	25,15	
115 - 119		10,46	12,24	360 - 364	21,71	25,40	
120 - 124		10,71	12,53	365 - 369	21,93	25,66	
125 - 129		10,97	12,83	370 - 374	22,15	25,92	
130 - 134		11,22	13,13	375 - 379	22,37	26,17	
135 - 139		11,47	13,42	380 - 384	22,59	26,43	
140 - 144		11,72	13,72	385 - 389	22,81	26,68	
145 - 149		11,97	14,01	390 - 394	23,02	26,94	
150 - 154		12,23	14,31	395 - 399	23,24	27,19	
155 - 159		12,48	14,60	400 - 404	23,46	27,45	
160 - 164		12,73	14,90	405 - 409	23,68	27,71	
165 - 169		12,98	15,19	410 - 414	23,90	27,96	
170 - 174		13,24	15,49	415 - 419	24,12	28,22	
175 - 179		13,49	15,78	420 - 424	24,34	28,47	
180 - 184		13,74	16,08	425 - 429	24,56	28,73	
185 - 189		13,99	16,37	430 - 434	24,77	28,99	
190 - 194		14,25	16,67	435 - 439	24,99	29,24	
195 - 199		14,50	16,96	440 - 444	25,21	29,50	
200 - 204		14,72	17,22	445 - 449	25,43	29,75	
205 - 209		14,94	17,47	450 - 454	25,65	30,01	
210 - 214		15,15	17,73	455 - 459	25,87	30,26	
215 - 219		15,37	17,99	460 - 464	26,09	30,52	
220 - 224		15,59	18,24	465 - 469	26,30	30,78	
225 - 229		15,81	18,50	470 - 474	26,52	31,03	
230 - 234		16,03	18,75	475 - 479	26,74	31,29	
235 - 239		16,25	19,01	480 - 484	26,96	31,54	
240 - 244		16,47	19,26	485 - 489	27,18	31,80	
245 - 249		16,68	19,52	490 - 494	27,40	32,06	
				495 - 499	27,62	32,31	
				osv.	osv.	osv.	

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 300—304, 3 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663